KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 23e Januari 1950 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van besluit van de Regent "tot reglementering van de handel in streptomycine en de derivaten er van", heeft ter zitting van 27 Januari 1950 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 23 janvier 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté du Régent "réglementant le trafic de la streptomycine et de ses dérivés", a donné en sa séance du 27 janvier 1950 l'avis suivant :

Het ontwerp,dat aan de Raad van State wordt voorgelegd, geeft enkel aanleiding tot de volgende aanmerkingen :

1° in de Franse tekst leze men "Ministre de la Santé publique" in de plaats van "Ministre de la Santé Publique";

2° in artikel 3 kan de streep na de cijfers 1°, 2° enz.... weggelaten worden;

3° de Franse tekst van artikel 6, laatste alinea, kan als volgt worden gesteld :

" La Commission comprend un professeur de chacune des Facultés de médecine, le Président du Centre de recherches pour la Pénicilline et autres antibiotiques, un médecin délégué par la Fédération médicale belge et un médecin délégué par le Fonds national d'Assurances-Maladie-Invalidité.";

4° artikel 7,alinea 2,leze men als volgt :

" Ze mogen de lokalen bedoeld in artikel 7 van de wet van 24 Februari 1921 betreffende de handel in giftige, slaapverwekkende, verdovende, ontsmettende of antiseptische middelen betreden,met inachtneming van de bepalingen van dit artikel.".

Le projet soumis au Conseil d'Etat ne donne lieu qu'aux remarques suivantes :

1° dans le texte français, il convient d'écrire : "Ministre de la Santé publique" au lieu de "Ministre de la Santé Publique";

2° à l'article 3, la barre suivant les chiffres 1°, 2° etc... pourrait être supprimée;

3° le texte français de l'article 6, alinéa final, pourrait être rédigé comme suit :

"La Commission comprend un professeur de chacune des Facultés de médecine, le Président du Centre de recherches pour la Pénicilline et autres antibiotiques, un médecin délégué par la Fédération médicale belge et un médecin délégué par le Fonds national d'Assurances-Maladie-Invalidité." ;

4° la rédaction suivante est proposée pour l'article 7, alinéa 2 :

"Ils peuvent visiter les locaux visés à l'article 7 de la loi du 24 février 1921 concernant le trafic des substances vénéneuses, soporifiques, stupéfiantes, désinfectantes ou antiseptiques, en se conformant aux dispositions de cet article.".

Waren aanwezig :		Etaient présents :
De Heren : A.G.VRANCKX, Messieurs :	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
D.DECLEIRE, J.COYETTE,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
E.VAN DIEVOET, G.DOR,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
J.CYPRES,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. D. DECLEIRE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. DECLEIRE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J.CYPRES.

DE VOOTZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) A.G.VRANCKX.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M.le Ministre
van Volksgezondheid en van het Gezin.
de la Santé publique et de la Famille.

De Januari 1950.

Le janvier 1950.

De Griffier van de Raad van State,

Le Greffier du Conseil d'Etat,

K.MEES.